

Al Comune di Sarentino
Piazza Chiesa 2
39058 Sarentino

An die Gemeinde Sarntal
Kirchplatz 2
39058 Sarntal

Domanda d'uso		Gesuch um Benützung	
<input type="checkbox"/>	Refezione Sarentino	<input type="checkbox"/>	Ausspeisung Sarnthein
<input type="checkbox"/>	Refezione Riobianco	<input type="checkbox"/>	Ausspeisung Weissenbach
<input type="checkbox"/>	Ex-locale musica Sarentino	<input type="checkbox"/>	Ex-Musikprobelokal Sarnthein

Il/La sottoscritto/a

Der/Die unterfertigte

Indirizzo

Anschrift

Telefono

Telefonnummer

E-mail

E-mail

Rappresentante legale di

Gesetzliche/r Vertreter/in

Indirizzo/Partita IVA

Anschrift/Steuernummer

CHIEDE

BEANTRAGT

L'uso delle seguenti località:

- sala
 cucina

Die Benutzung folgender Räumlichkeiten:

- Saal
 Küche

Per il seguente giorno/periodo:

- Il giorno _____ dalle ore _____ alle
ore _____
- Nel periodo dal _____ al _____ e
dalle ore _____ alle ore _____

An folgenden Tagen/Zeitraum:

- am _____ (Tag der Veranstaltung) von
_____ Uhr bis _____ Uhr
- Zeitraum vom _____ bis _____
und jeweils von _____ Uhr bis _____ Uhr;

Tipo di manifestazione:

Art der Veranstaltung:

L'affittuario (persona/società/ente) si impegna di rispettare le seguenti condizioni:

- Mettere/rimettere Lui/Lei stesso/a i tavoli e le sedie;
- Danni causati durante la manifestazione sono a carico dell'affittuario. Il Comune viene rilevato esplicitamente da ogni responsabilità.
- Le indicazioni della cuoca rissp. dell'impiegato/a adetto/a sono da eseguire;
- Tutte le sale in uso sono da lasciare in modo pulito e ordinato;
- Nelle sale utilizzate è assolutamente vietato fumare;
- La tariffa d'uso pari a **Euro** _____ è da pagare prima dell'inizio della manifestazione, sul seguente c/c bancario:

Der/Die mietende Person/Verein/Körperschaft verpflichtet sich, folgende Bestimmungen zu beachten:

- Tische und Stühle sind selbst aufzustellen und wieder zurück zu stellen;
- Schäden, welche im Zusammenhang mit der Veranstaltung verursacht werden, gehen ausschließlich zu Lasten des Veranstalters. Dieser enthebt die Gemeinde Sarntal hiermit ausdrücklich von jeder diesbezüglichen Haftung;
- Den Anweisungen der Köchin bzw. des zuständigen Beamten/in ist Folge zu leisten;
- Die Räume müssen sauber und ordentlich hinterlassen werden;
- Im benutzten Raum besteht absolutes Rauchverbot;
- Vor Beginn der Veranstaltung muss die Benützungsgebühr von **Euro** _____ auf folgendes Bankkontokorrent bezahlt werden:



Raiffeisen Landesbank
Cassa Centrale Raiffeisen
Südtirol / Alto Adige

BIC:RZSBIT2B

IBAN: IT24D0349311600000302140004

- È da depositare una cauzione pari a Euro _____ nell'Ufficio Segreteria Generale per garantire di lasciare in modo pulito e ordinario le sale e che verrà restituita dopo il relativo controllo.

- Eine Kautions von Euro _____ ist in bar im Gemeindesekretariat als Garantie für das ordentliche Hinterlassen der Räume zu hinterlegen, welche nach erfolgter Kontrolle, rückerstattet wird.

Se si tratta di una manifestazione che necessita di un'autorizzazione/licenza deve essere richiesta almeno 15 giorni prima all'Ufficio licenze del Comune di Sarentino (piano terra – stanza n. 102 – n. tel. 0471 620750).

Wenn es sich um eine Veranstaltung handelt, für die eine Lizenz erforderlich ist, muss diese mindestens 15 Tage vorher, beim Lizenzamt der Gemeinde Sarntal (Parterre – Zimmer Nr. 102 - Tel. 0471 620750) angefordert werden.

Sarentino/Sarntheim, li/am _____

Firma/Unterschrift

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link www.gemeinde.sarntal.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy e è consultabile nei locali del Municipio.

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link www.gemeinde.sarntal.bz.it/Verwaltung/Web/Datenschutz und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden

Note/Bemerkungen:
